

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE PRIMA**

**PREMIÈRE PARTIE**

**CORTE COSTITUZIONALE**

**COUR CONSTITUTIONNELLE**

Publicazione disposta dal Presidente della Corte costituzionale a norma dell'art. 20 delle Norme integrative per i giudizi davanti la Corte costituzionale.

Ricorso n. 60 depositato il 14 maggio 2013.

pag. 2045

Publicazione disposta dal Presidente della Corte costituzionale a norma dell'art. 20 delle Norme integrative per i giudizi davanti la Corte costituzionale.

Ricorso n. 61 depositato il 14 maggio 2013.

pag. 2048

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Decreto 25 marzo 2013, n. 147.

Arrêté n° 147 du 25 mars 2013,

Subconcessione per la durata di anni trenta alla società SAVDA s.p.a. di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Strada Pont Suaz del comune di AOSTA, ad uso autolavaggio.

accordant pour trente ans à SAVDA SpA l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du puits situé sur la route du Pont-Suaz, dans la commune d'AOSTE, pour alimenter en eau les installations de lavage des véhicules.

pag. 2051

page 2051

Decreto 10 maggio 2013, n. 208.

Arrêté n° 208 du 10 mai 2013,

Indizione delle elezioni dei rappresentanti degli addetti alla polizia locale in seno al Comitato tecnico-consulativo di cui all'art. 8 della l.r. 19 maggio 2005, n. 11 "Nuova disciplina della polizia locale e disposizioni in materia di politiche di sicurezza. Abrogazione della legge regionale 31 luglio 1989, n. 47."

portant convocation des électeurs des représentants des personnels de la police locale au sein du Comité technique et consultatif visé à l'art. 8 de la LR n° 11 du 19 mai 2005 (Nouvelle réglementation de la police locale, dispositions en matière de politiques de sécurité et abrogation de la loi régionale n° 47 du 31 juillet 1989).

pag. 2052

page 2052

Decreto 20 maggio 2013, n. 225.

Arrêté n° 225 du 20 mai 2013,

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della l.r. 11/1998 e successive modificazioni ed integrazioni, del progetto definitivo relativo ai lavori di adeguamento strutturale, delocalizzazione e costruzione

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, du projet définitif des travaux de réaménagement structurel, de délocalisation et de réalisation des sites de radiotélécommunications sur

ex-novo di siti attrezzati per radiotelecomunicazioni nei comuni di COURMAYEUR, SAINT-NICOLAS, VALSAVARENCHÉ, COGNE, SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES, SAINT-OYEN e GRESSONEY-SAINT-JEAN.  
pag. 2052

le territoire des communes de COURMAYEUR, SAINT-NICOLAS, VALSAVARENCHÉ, COGNE, SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES, SAINT-OYEN et GRESSONEY-SAINT-JEAN.

page 2052

## **ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI**

### **PRESIDENZA DELLA REGIONE**

Provvedimento dirigenziale 30 aprile 2013, n. 1779.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito a presentare progetti per attività di formazione individualizzata a catalogo – PO “occupazione” FSE - asse adattabilità - invito n. 2012/02 – seconda scadenza. Finanziamento di spesa.  
pag. 2053

### **ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI**

Provvedimento dirigenziale 9 maggio 2013, n. 1932.

Cancellazione della ditta acquirente di latte vaccino denominata ARLIAN Evenzio dall'albo regionale degli acquirenti di latte vaccino.  
pag. 2054

### **ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE**

Provvedimento dirigenziale del 9 maggio 2013, n. 1945.

Trasferimento dalla categoria “Cooperative di produzione e lavoro” alla categoria “Altre cooperative” del Registro regionale degli enti cooperativi, di cui alla l.r. 27/1998 e successive modificazioni, della società “Les Jeunes Relieurs Società Cooperativa Sociale siglabile: Les Jeunes Relieurs scs”, con sede in AOSTA.  
pag. 2055

## **DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

### **GIUNTA REGIONALE**

Deliberazione 6 settembre 2012, n. 1810.

Approvazione dei criteri e delle modalità per la realizzazione di beni strumentali a servizio di fondi coltivati nelle zone territoriali di tipo E per i quali è escluso il parere di razionalità nonché per la realizzazione di strutture pertinenti a servizio degli edifici esistenti nelle zone territoriali di tipo A e di quelli a destinazione residenziale nelle zone territoriali di tipo E, ai sensi della l.r. 11/1998 come modificata con l.r. 17/2012.  
pag. 2055

## **ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

### **PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION**

Acte du dirigeant n° 1779 du 30 avril 2013,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue à réaliser avec le concours du FSE – PO Emploi – axe Adaptation (deuxième échéance - appel à projets n° 2012/02) et financement de la dépense y afférente.  
page 2053

### **ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Acte du dirigeant n° 1932 du 9 mai 2013,

portant radiation de l'entreprise ARLIAN Evenzio du Répertoire régional des acheteurs de lait de vache.  
page 2054

### **ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES**

Acte du dirigeant n° 1945 du 9 mai 2013,

portant transfert de «Les Jeunes Relieurs Società Cooperativa Sociale siglabile Les Jeunes Relieurs scs», dont le siège est à AOSTE, de la catégorie «Coopératives de production et de travail» à la catégorie «Autres coopératives» du Registre régional des entreprises coopératives visé à la LR n° 27/1998 modifiée.  
page 2055

## **DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

### **GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Délibération n° 1810 du 6 septembre 2012,

portant approbation des critères et des modalités de réalisation des biens desservant les parcelles cultivées des zones du type E et non soumis à l'avis de rationalité, ainsi que des structures accessoires des bâtiments des zones du type A et des bâtiments à usage résidentiel des zones du type E, aux termes de la LR n° 11/1998, telle qu'elle a été modifiée par la LR n° 17/2012.  
page 2055

**Deliberazione 5 ottobre 2012, n. 1949.**

Indirizzi applicativi della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, come modificata con legge regionale 12 giugno 2012, n. 17, In materia urbanistica e di pianificazione territoriale. pag. 2056

**Deliberazione 8 marzo 2013, n. 387**

Modificazione dell'allegato B alla dgr 1810 del 6 settembre 2012 concernente "Approvazione dei criteri e delle modalità per la realizzazione di beni strumentali a servizio di fondi coltivati nelle zone territoriali di tipo E per i quali è escluso il parere di razionalità nonché per la realizzazione di strutture pertinenziali a servizio degli edifici esistenti nelle zone territoriali di tipo A e di quelli a destinazione residenziale nelle zone territoriali di tipo E, ai sensi della l.r. 11/1998 come modificata con l.r. 17/2012". pag. 2056

**Deliberazione 19 aprile 2013, n. 681.**

Aggiornamento dell'elenco regionale dei medici esercenti la medicina generale nella Regione autonoma Valle d'Aosta che hanno partecipato al corso di addestramento alla didattica tutoriale, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 168 in data 8 febbraio 2013. pag. 2057

**Deliberazione 26 aprile 2013, n. 725.**

Comune di HÔNE: approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, l.r. 11/1998, della revisione della cartografia e della variante alla relazione tecnica degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazione e della nuova zonizzazione dei terreni sedi di fenomeni di trasporto in massa, adottate con deliberazione consiliare n. 18 del 25 marzo 2013. pag. 2059

**Deliberazione 3 maggio 2013, n. 748.**

Approvazione, ai sensi della legge regionale 68/1993, del bando di concorso per l'attribuzione, per l'anno scolastico 2012/2013, di n. 2 borse di studio al merito scolastico a favore di studenti che si distinguono nel settore sportivo e artistico. Impegno di spesa. pag. 2060

**Deliberazione 10 maggio 2013, n. 778.**

Variatione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2013/2015 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato e di altre entrate a destinazione vincolata. pag. 2063

**Délibération n° 1949 du 5 octobre 2012,**

portant lignes directrices en matière d'urbanisme et de planification territoriale pour l'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 17 du 12 juin 2012. page 2056

**Délibération n° 387 du 8 mars 2013,**

portant modification de l'annexe B de la délibération du Gouvernement régional n° 1810 du 6 septembre 2012 approuvant les critères et les modalités de réalisation des biens desservant les parcelles cultivées des zones du type E et non soumis à l'avis de rationalité, ainsi que des structures accessoires des bâtiments des zones du type A et des bâtiments à usage résidentiel des zones du type E, aux termes de la LR n° 11/1998, telle qu'elle a été modifiée par la LR n° 17/2012. page 2056

**Délibération n° 681 du 19 avril 2013,**

portant actualisation de la liste régionale des médecins généralistes exerçant leur profession en Vallée d'Aoste et ayant participé au cours de formation en tutorat pédagogique, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 168 du 8 février 2013. page 2057

**Délibération n° 725 du 26 avril 2013,**

portant approbation, aux termes du troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie et de la modification du rapport technique relatifs aux espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que du nouveau zonage des espaces inconstructibles du fait de terrains caractérisés par des masses en mouvement, adoptés par la délibération du Conseil communal de HÔNE n° 18 du 25 mars 2013. page 2059

**Délibération n° 748 du 3 mai 2013,**

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 68/1993, de l'avis de concours en vue de l'attribution, au titre de l'année scolaire 2012/2013, de deux bourses de mérite scolaire à deux élèves qui se distinguent dans les secteurs sportif et artistique et engagement de la dépense y afférente. page 2060

**Délibération n° 778 du 10 mai 2013,**

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et d'autres recettes à affectation obligatoire. page 2063

**Deliberazione 10 maggio 2013, n. 779.**

Variazioni al bilancio di previsione per il triennio 2013/2015 per storno di fondi tra unita' previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2069

**Deliberazione 10 maggio 2013, n. 807.**

Nomina, ai sensi della l.r. 11/1997, delle sig.re Maria Norina BIELER e Susanna COURMOZ in qualità di consigliere della Fondazione Liceo Linguistico di COURMAYEUR per un triennio.

pag. 2072

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
TERRITORIO E AMBIENTE**

Avviso pubblico per la formazione dell'elenco regionale degli idonei alla nomina a direttore generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta ai sensi dell'art. 13 della l.r. 5/2000.

pag. 2072

Avviso pubblico per la formazione dell'elenco regionale delle persone idonee alla nomina di Direttore generale dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A.), ai sensi dell'articolo 8 della l.r. 41/1995 e successive modificazioni.

pag. 2077

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AVISE. Deliberazione 5 marzo 2013, n. 7.

Esame osservazioni pervenute ed approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. vigente, ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/98.

pag. 2082

Comune di ROISAN. Deliberazione 29 aprile 2013, n. 19.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto di strada comunale.

pag. 2083

Comune di ROISAN. Deliberazione 9 settembre 2011, n. 39.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto di strada comunale.

pag. 2083

**Délibération n° 779 du 10 mai 2013,**

rectifiant le budget prévisionnel 2013/2015 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.

page 2069

**Délibération n° 807 du 10 mai 2013,**

portant nomination, aux termes de la LR n° 11/1997, de Mmes Maria Norina BIELER et Susanna COURMOZ en qualité de conseillères de la «Fondazione Liceo linguistico di COURMAYEUR», pour trois ans.

page 2072

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Appel à candidatures en vue de l'établissement de la liste régionale d'aptitude des candidats au poste de directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, aux termes de l'art. 13 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000.

page 2072

Appel à candidatures en vue de l'établissement de la liste régionale d'aptitude des candidats au poste de directeur général de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste, aux termes de l'art. 8 de la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995 modifiée.

page 2077

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AVISE. Délibération n° 7 du 5 mars 2013,

portant examen des observations des citoyens parvenues au sujet de la variante non substantielle du PRGC en vigueur et approbation de celle-ci, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

page 2082

Commune de ROISAN. Délibération n° 19 du 29 avril 2013,

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de route communale.

page 2083

Commune de ROISAN. Délibération n° 39 du 9 septembre 2011,

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de route communale.

page 2083

**Parco Naturale Mont Avic. Deliberazione 12 dicembre 2011, n. 64.**

**Approvazione Bilancio di previsione 2012 e Bilancio pluriennale 2012-2014.** pag. 2083

**Azienda USL - Regione autonoma Valle d'Aosta. Deliberazione Direttore generale 6 maggio 2013, n. 584.**

**Individuazione di tre zone carenti rese vacanti nel distretto n. 4 - ambito territoriale 2, nel distretto 3 - ambito territoriale n. 1 e il presso il distretto n. 2 Ambito territoriale n. 1 - come previsto dall'art. 6 dell'accordo regionale approvato con deliberazione n. 1028 del 20 aprile 2007 e con deliberazione della Giunta regionale n. 3854 del 30 dicembre 2008.** pag. 2136

**Parc Naturel du Mont-Avic. Délibération n° 64 du 12 décembre 2011,**

**portant approbation du budget prévisionnel 2012 et du budget pluriannuel 2012-2014.** page 2083

**Agence USL - Région autonome Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 584 du 6 mai 2013,**

**portant avis de vacance de trois postes respectivement dans la zone n° 2 du district socio-sanitaire n° 4, dans la zone n° 1 du district socio-sanitaire n° 3 et dans la zone n° 1 du district socio-sanitaire n° 2, en application de l'art. 6 de l'accord régional approuvé par les délibérations du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007 et n° 3854 du 30 décembre 2008.** page 2136